

Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Formular einzureichen:

1. Persönliche Abgabe – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und im zuständigen Amt abgeben
2. Post – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an das zuständige Amt senden
3. digital – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und mittels E-Mail ([bauamt@olang.eu](mailto:bauamt@olang.eu)) oder PEC-Mail ([olang.valdaora@legalmail.it](mailto:olang.valdaora@legalmail.it)) senden

Sollte er nicht digital unterschrieben werden können, bitten wir Sie, eine Kopie der Identitätskarte mitzusenden.

Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:

1. Consegna personale – consegnare personalmente il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
2. Posta – spedire il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
3. digitalmente – stampare il modulo compilato, sottoscriverlo, scannarlo e inviarlo all'indirizzo e-mail ([bauamt@olang.eu](mailto:bauamt@olang.eu)) o PEC ([olang.valdaora@legalmail.it](mailto:olang.valdaora@legalmail.it)).

Qualora non fosse possibile firmarla digitalmente, è necessario inviare una copia della carta d'identità.

Gemeinde Olang  
Bauamt  
Florianiplatz 18 - 39030 Olang  
T: 0474 496028

Comune di Valdaora  
Ufficio tecnico  
Piazza Floriani 18 – 39030 Valdaora  
T: 0474 496028

## **INBETRIEBNAHME EINES AUFZUGES, EINES LASTENAUFZUGES ODER EINER AUFZUGPLATTFORM. ANTRAG UM ZUTEILUNG DER MATRIKELNUMMER MESSA IN ESERCIZIO DEGLI ASCENSORI, MONTACARICHI E APPARECCHI DI SOLLEVAMENTO. DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA**

Mitteilung im Sinne des Artikels 12 des DPR 162/1999 i.d.F.  
Comunicazione ai sensi dell'art. 12 del DPR 162/1999 s.m.i

### **DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN - IL/LA RICHIEDENTE**

In seiner / ihrer Eigenschaf als – in qualità di

- Eigentümer/in – proprietario/a  
 Verwalter/in des Mehrfamilienhauses – amministratore/amministratrice del condominio  
 Gesetzliche/r Vertreter/in der Gesellschaft/Körperschaft – rappresentante legale della società/dall'ente

#### **EINZELPERSON – PERSONA FISICA**

Vorname - nome		Nachname - cognome	
Geburtsdatum – data di nascita	Geburtsgemeinde – comune di nascita	Steuernummer – codice fiscale	
Straße - via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl - CAP	Gemeinde - comune

#### **KÖRPERSCHAFT / GESELLSCHAFT / KONDOMINIUM – ENTE / SOCIETÀ / CONDOMINIO**

Der/die Antragsteller/in erklärt, gesetzlicher/e Vertreter/in bzw. vertretungsberechtigt zu sein.  
Il/la richiedente dichiara di essere il/la legale rappresentante o di essere autorizzato/a a rappresentare l'ente/la società/il condominio.

Benennung der Körperschaft / der Gesellschaft / des Kondominiums – nome dell'ente / della società / del condominio

Straße - via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl - CAP	Gemeinde - comune
Steuernummer – codice fiscale	MwSt. Nr. - part. IVA		

#### **KONTAKTDATEN – PER INFORMAZIONI CONTATTARE:**

Telefon - telefono	E-mail	Pec-Mail
--------------------	--------	----------

Tel. 0474 496028 - [www.olang.eu](http://www.olang.eu)

[bauamt@olang.eu](mailto:bauamt@olang.eu)

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00

**DATEN AUFZUG – DATI ASCENSORE**

<input type="checkbox"/> Personenaufzug – ascensore persone	<input type="checkbox"/> Lastenaufzug - montacarichi	<input type="checkbox"/> Hebebühne – apparecchio di solle.
<i>Geschwindigkeit – velocità ≤ 0,15 m/s</i>		
genaue Geschwindigkeit – velocità esatta: _____		
Traglast – portata in kg: _____		
Förderhöhe – corsa in m: _____		
Anzahl der bedienten Stockwerke – numero fermate: _____		
Antriebsart – tipo azionamento: <input type="checkbox"/> hydraulisch – oleodinamico <input type="checkbox"/> elektrischer Seilbetrieb – elettrico a funi		
Installateur / Hersteller des Aufzuges – installatore / fabbricante dell'ascensore: _____		
Seriennummer – numero di fabbrica: _____		

**INSTALLATIONSORT – LUOGO DI INSTALLAZIONE**

Gemeinde – comune	Straße - via		Hausnummer – numero civico
_____	_____		_____
Bauparzelle – particella edificiale	m.A. – porz. mat.	Baueinheit - subalterno	Einlagezahl - partita tavolare
_____	_____	_____	_____

**ERKLÄRUNGEN - DICHIARAZIONI**

- Mit der Wartung gemäß des Art. 15 des DPR. 162/99 igF. wurde folgende Firma betraut, welche den Auftrag angenommen hat. La manutenzione dell'impianto ai sensi dell'art. 15 del D.P.R. 162/99 e smi è affidata alla seguente ditta, che ha accettato l'incarico.  
\_\_\_\_\_
- Mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen gemäß Art. 13 des DPR. 162/99 igF. wurde folgende Firma betraut, welche den Auftrag angenommen hat. Le verifiche periodiche ai sensi dell'art. 13 del D.P.R. 162/99 e smi sono affidate alla seguente ditta, che ha accettato l'incarico.  
\_\_\_\_\_
- Der/die Antragsteller/in erklärt, dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.  
Il/La richiedente dichiara che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente.
- Der/die Antragsteller/in erklärt in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.  
Il/La richiedente dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente.
- Der/die Antragsteller/in erklärt die Bestimmungen zum Datenschutz durchgelesen zu haben. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.  
Il/La richiedente dichiara di aver letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521&sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

**ANLAGEN – ALLEGATI**

1.	<input type="checkbox"/> Kopie der Konformitätserklärung gemäß Art. 6 Abs. 5 des DPR 162/99 igF. Copia della dichiarazione di conformità di cui all'art. 6, comma 5, del DPR 162/99 e s.m.i <b>oder - o</b> <input type="checkbox"/> Kopie der Konformitätserklärung gemäß Artikel 3 Abs. 3 Buchst. e) des GvD. Nr. 17 vom 17.01.2010 Copia della dichiarazione di conformità di cui all'art. 3, comma 3, lettera e) del D. Lgs. 27/01/2010 n. 17
2.	<input type="checkbox"/> Kopie der Auftragsannahme der mit den Wartungen beauftragten Firma/Gesellschaft Copia dell'incarico accettato/dell'accettazione della ditta/società incaricata per le manutenzioni;
3.	<input type="checkbox"/> Kopie der Auftragsannahme der mit den periodischen Überprüfungen beauftragten Stelle Copia dell'atto di accettazione dell'organismo incaricato delle ispezioni periodiche.

Tel. 0474 496028 - [www.olang.eu](http://www.olang.eu)[bauamt@olang.eu](mailto:bauamt@olang.eu)

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00

Im Sinne von Art. 12, Absatz 3, des DPR 162/99 wird um die Mitteilung der zugeteilten Matrikelnummer innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt dieses Schreibens ersucht.

Ai sensi dell'art. 12, comma 3, del DPR 162/99 si richiede la comunicazione del numero di matricola assegnato entro 30 giorni dal ricevimento della presente.

Datum - data

Der/die Antragsteller/in – Il/la richiedente

Wenn die Mitteilung der Inbetriebnahme nicht innerhalb 60 Tage ab Konformitätserklärung der Anlage erfolgt, muss dieser Mitteilung auch das Protokoll der außerordentlichen Überprüfung einer vom Eigentümer beauftragten Stelle zwecks Inbetriebnahme der Anlage beigelegt werden.

Qualora la comunicazione di messa in esercizio venga effettuata oltre il termine 60 gg dalla data della dichiarazione di conformità dell'impianto, la comunicazione di messa in esercizio deve essere integrata da un verbale di verifica straordinaria di attivazione dell'impianto effettuata dal competente organismo notificato incaricato dalla proprietà.